

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Технологии визуализации информации Б1.В.ДВ.17

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, информационные технологии с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Зарипова Р.Р.

**Рецензент(ы):**

Лукоянова М.А.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Салехова Л. Л.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Зарипова Р.Р. Кафедра образовательных технологий и информационных систем в филологии Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации, Rinata.Zaripova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

В настоящее время компьютер и сеть Интернет стали повседневной реальностью для школьников, студентов и преподавателей. Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) создают новую глобальную среду, в которой современным выпускникам учебных заведений предстоит общаться, осуществлять профессиональную деятельность. В связи с этим, одной из основных целей высшего профессионального образования наряду с развитием иноязычной коммуникативной компетенции является развитие информационной компетенции, позволяющей студентам создавать информационные ресурсы, обмениваться ими, извлекать информацию для учебных целей из сети Интернет. Использование ИКТ в обучении иностранному языку позволяет создать оптимальные условия для одновременного формирования иноязычной коммуникативной и информационной видов компетенций.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.17 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.В.1 Общепрофессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к вариативной части. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Дисциплина "Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранному языку" изучается в 5 семестре студентами специальности 050303.65 "Иностранный язык" очной и заочной форм обучения.

Данная дисциплина является составной частью цикла общепрофессиональных дисциплин, определяющих подготовку студентов в области современных ИКТ, и базируется на знании предметов "Математика", "Информатика и ИКТ", "Теория и методика обучения иностранному языку".

Основная цель дисциплины - практическое изучение современных ИКТ как комплекса средств обучения иностранному языку.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения
ОК-12 (общекультурные компетенции)	способен понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способен использовать знания о современной естественнонаучной картине мира в образовательной и профессиональной деятельности, применять методы математической обработки информации, теоретического и экспериментального исследования
ОК-8 (общекультурные компетенции)	способность к овладению базовыми знаниями в области математики и естественных наук, их использованию в профессиональной деятельности
ОК-9 (общекультурные компетенции)	способность к овладению базовыми знаниями в области гуманитарных и экономических наук, их использованию при решении социальных и профессиональных задач
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития личности обучающихся
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их к сознательному выбору профессии
ПК-8 (профессиональные компетенции)	готовность к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся в учебно-воспитательном процессе и внеурочной деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- направления внедрения ИКТ в процесс обучения иностранному языку;
- основные понятия и определения компьютерной лингводидактики;
- историю развития компьютерной лингводидактики;
- классификацию компьютерных обучающих программ по иностранному языку;
- критерии оценки Интернет-ресурсов для учебных целей;
- способы использования технологии Веб 2.0 в обучении иностранному языку;
- терминологию современных информационно-компьютерных технологий, применяемую в обучении иностранному языку (на двух языках - русский и английский);
- понятие "дидактическая игра", ее виды и принципы;
- особенности создания презентаций с использованием онлайн и оффлайн сервисов.

2. должен уметь:

- выполнять поиск и отбор информации в сети Интернет для учебных целей;
- разрабатывать учебные Интернет-ресурсы для языковой подготовки;
- использовать технологии Веб 2.0 в обучении иностранному языку;
- выбирать компьютерные обучающие программы для обучения отдельным аспектам английского языка (фонетике, грамматике, лексике и чтению);
- создавать тесты и организовывать тестирование с использованием онлайн и оффлайн сервисов;
- создавать компьютерные и мультимедийные презентации для обучения различным аспектам иностранного языка;

-разрабатывать дидактические онлайн игры и интерактивные модули для обучения иностранным языкам.

3. должен владеть:

-навыками использования информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранному языку

-применить полученные знания на практике.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Компьютерная лингводидактика: основные понятия и определения.	8	2	2	0	0	устный опрос
2.	Тема 2. Программное обеспечение обучения языку	8	3,4	4	0	0	устный опрос
3.	Тема 3. Технологии Веб 2.0 в профессиональной деятельности учителя иностранного языка.	8	5	4	0	0	устный опрос
4.	Тема 4. Современные учебные интернет-ресурсы в обучении иностранному языку.	8	1,2,3	0	4	0	творческое задание
5.	Тема 5. Онлайн сервисы для создания тестов и организации тестирования.	8	4,5,6	0	4	0	творческое задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Возможности эффективного применения презентаций в процессе обучения иностранным языкам.	8	7,8,9	0	4	0	творческое задание
7.	Тема 7. Дидактические онлайн игры.	8	10,11,12	0	4	0	творческое задание
8.	Тема 8. Интерактивные приложения LearningApps для поддержки учебного процесса.	8	13,14	0	4	0	творческое задание
.	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	зачет
	Итого			10	20	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### **Тема 1. Компьютерная лингводидактика: основные понятия и определения.**

###### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

История развития компьютерной лингводидактики. Взаимосвязь компьютерной лингводидактики с другими дисциплинами. Основные понятия и термины компьютерной лингводидактики.

##### **Тема 2. Программное обеспечение обучения языку**

###### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Компьютерная обучающая языковая среда. Компьютерные материалы для обучения языку: типология и описание. Основные разновидности прикладных программ. Компьютерные словари, энциклопедии и справочные системы. Учебные компьютерные словари. Инструментальные средства.

##### **Тема 3. Технологии Веб 2.0 в профессиональной деятельности учителя иностранного языка.**

###### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Понятие Веб 2.0. Возможности использования Веб 2.0. технологий в образовании. Социальные сервисы Веб 2.0: блоги, вики, подкасты.

##### **Тема 4. Современные учебные интернет- ресурсы в обучении иностранному языку.**

###### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Поиск и отбор информации для учебных целей в сети Интернет. Критерии оценки Интернет-ресурсов. Разработка учебных интернет-ресурсов: хотлист, мультимедиа скрэпбук, трежа хант, сабдъект сэмпла, вебквест.

##### **Тема 5. Онлайн сервисы для создания тестов и организации тестирования.**

###### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Преимущества и недостатки образовательных сервисов для создания тестов и организации тестирования. Разработка и диагностирование возможностей собственного теста в сервисе OnlineTestPad.

**Тема 6. Возможности эффективного применения презентаций в процессе обучения иностранным языкам.****практическое занятие (4 часа(ов)):**

Принципы организации работы с компьютерными презентациями. Преимущества использования компьютерных презентаций в обучении ИЯ. Онлайн сервисы для создания презентаций: Prezi, ZohoShow и др.

**Тема 7. Дидактические онлайн игры.****практическое занятие (4 часа(ов)):**

Понятие дидактической игры. Признаки и виды дидактических игр. Разработка собственных дидактических игр в онлайн сервисе ClassTools.net

**Тема 8. Интерактивные приложения LearningApps для поддержки учебного процесса.****практическое занятие (4 часа(ов)):**

Описание сервиса LearningApps. Инструкция по созданию интерактивных заданий для обучения ИЯ. Разработка собственных интерактивных модулей.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Компьютерная лингводидактика: основные понятия и определения.	8	2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Программное обеспечение обучения языку	8	3,4	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
3.	Тема 3. Технологии Веб 2.0 в профессиональной деятельности учителя иностранного языка.	8	5	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
4.	Тема 4. Современные учебные интернет-ресурсы в обучении иностранному языку.	8	1,2,3	подготовка к творческому заданию	6	творческое задание
5.	Тема 5. Онлайн сервисы для создания тестов и организации тестирования.	8	4,5,6	подготовка к творческому заданию	6	творческое задание
6.	Тема 6. Возможности эффективного применения презентаций в процессе обучения иностранным языкам.	8	7,8,9	подготовка к творческому заданию	6	творческое задание
7.	Тема 7. Дидактические онлайн игры.	8	10,11,12	подготовка к творческому заданию	6	творческое задание

№	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
8.	Тема 8. Интерактивные приложения LearningApps для поддержки учебного процесса.	8	13,14	подготовка к творческому заданию	6	творческое задание
	Итого				42	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины "Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам" предполагает использование как традиционных (лекции, практические занятия, с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий. В учебном процессе должны быть использованы активные и интерактивные формы проведения занятий, включающие активное участие студентов на практических занятиях по предложенной тематике.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Компьютерная лингводидактика: основные понятия и определения.

устный опрос , примерные вопросы:

Что изучает компьютерная лингводидактика? Расскажите об истории развития и основных этапах становления компьютерной лингводидактики как науки. В чем особенность методики обучения ИЯ - CALL (Computer Assisted Language Learning)?

### Тема 2. Программное обеспечение обучения языку

устный опрос , примерные вопросы:

Охарактеризуйте понятие "компьютерная обучающая языковая среда", представьте соотношение ее компонентов в виде схемы. Назовите комплексные программные пакеты обучения иностранному языку на российском рынке. Какие наиболее популярные комплексные программные пакеты обучения иностранному языку на зарубежном рынке вы знаете?

### Тема 3. Технологии Веб 2.0 в профессиональной деятельности учителя иностранного языка.

устный опрос , примерные вопросы:

Что из себя представляют технологии Веб 2.0? Какими преимуществами обладают технологии Веб 2.0 (выберите лишнее). Назовите вид социального сервиса, который позволяет создавать и распространять аудио- и видеопередачи во Всемирной сети.

### Тема 4. Современные учебные интернет- ресурсы в обучении иностранному языку.

творческое задание , примерные вопросы:

Создание "электронного кабинета преподавателя ИЯ" с использованием инструмента Google Blogger. Разработка учебных интернет-ресурсов для обучения ИЯ (хотлист, мультимедиа скрэпбук, трежа хант, сабджект сэмпла, вебквест) и публикация их в блоге. Тема свободная.

### Тема 5. Онлайн сервисы для создания тестов и организации тестирования.

творческое задание , примерные вопросы:

Разработка теста по иностранному языку в сервисе OnlineTestPad в соответствии с определенными требованиями. Диагностика возможностей теста.

### Тема 6. Возможности эффективного применения презентаций в процессе обучения иностранным языкам.



творческое задание , примерные вопросы:

Создание онлайн-презентации в сервисе Prezi.com по теме "Полезные и эффективные сайты для изучения иностранных языков".

#### **Тема 7. Дидактические онлайн игры.**

творческое задание , примерные вопросы:

Разработка дидактических игр для изучения ИЯ в сервисе ClassTools.net.

#### **Тема 8. Интерактивные приложения LearningApps для поддержки учебного процесса.**

творческое задание , примерные вопросы:

Разработка собственных интерактивных модулей в сервисе LearningApps.

#### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Компьютерная лингводидактика. Основные определения и понятия.

1. История развития компьютерной лингводидактики.
2. Взаимосвязь компьютерной лингводидактики с другими дисциплинами.
3. Основные понятия и термины компьютерной лингводидактики.
4. Актуальность внедрения современных информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранному языку.

Учебные Интернет-ресурсы в обучении иностранному языку.

1. Виды учебных Интернет-ресурсов в обучении иностранному языку.
2. Использование учебных Интернет-ресурсов в процессе обучения иностранному языку.
3. Поиск и отбор информации для учебных целей в сети Интернет. Критерии оценки Интернет-ресурсов.
4. Разработка учебных Интернет-ресурсов: хотлист, мультимедиа скрэпбук, трежа хант, сабджект сэмпла, вебквест.

Технологии Веб 2.0 в обучении иностранному языку.

1. Технологии Веб 2.0 в создании виртуальной образовательной среды для изучения иностранного языка.
2. Социальный сервис блогов в обучении иностранному языку.
3. Социальный сервис вики в обучении иностранному языку.
4. Социальный сервис подкастов в обучении иностранному языку.

Комплексные программные пакеты обучения иностранному языку.

1. Классификация компьютерных обучающих средств по иностранным языкам.
2. Компьютерные программы для обучения фонетике иностранного языка.
3. Компьютер в обучении грамматике иностранного языка.
4. Компьютерное обучение лексике иностранного языка.
5. Компьютерные программы для обучения чтению.
6. Компьютерные тесты оценки знаний по иностранным языкам.
7. Использование Интернета для самостоятельной работы

#### **7.1. Основная литература:**

Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика, Гальскова, Наталья Дмитриевна;Гез, Надежда Ивановна, 2007г.

Интеллектуальные интернет-технологии, Боженюк, Александр Витальевич;Котов, Эдуард Михайлович;Целых, Алексей Александрович, 2009г.

Интернет-ресурсы социально-культурной интеграции личности, Калимуллин, Диловар Диловарович, 2012г.

Интернет-социализация студенческой молодежи, Данилова, Мария Анатольевна, 2009г.

Компьютерная лингводидактика, Бовтенко, Марина Анатольевна, 2005г.

Интернет в учебной и научной работе, Кузнецов, И.Н., 2005г.

1. Щипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. Ю. Щипицина. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 128 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=462989>

2. Хроленко А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария: Практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 128 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=320764>

## 7.2. Дополнительная литература:

Сборник материалов I Всероссийской научно-практической интернет-конференции 1 марта - 30 мая 2010 г. "Современность и психолого-педагогические науки. Современность и лингвистические науки. Современность и юриспруденция", Курчеев, В. С.; Сидорина, Т. В., 2010г.

Педагогические условия коррекции Интернет-аддикции у подростков, Саглам, Фируза Альбертовна, 2009г.

Трансформация феномена идентичности в пространстве сети Интернет, Тихонов, Олег Викторович, 2013г.

Комплексный подход к оценке коммуникативной эффективности интегрированных маркетинговых коммуникаций на рынке мобильного Интернета России, Герасимова, Гита Николаевна, 2012г.

1. Бикмухаметов И.Х., Колганов Е.А., Сагманова Н.Р. Информатика. Компьютерные презентации: учебное пособие. - Уфа: Уфимская государственная академия экономики и сервиса, 2011. - 65 с. // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7919>

2. Информатика, автоматизированные информационные технологии и системы: Учебник / В.А. Гвоздева. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2011. - 544 с. // <http://www.znanium.com/bookread.php?book=207105>

3. Информатика: Учебник / В.А. Каймин; Министерство образования РФ. - 6-е изд. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 285 с. // <http://www.znanium.com/bookread.php?book=224852>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

Использование ИКТ для обучения лексике ИЯ -

<http://aneks.spb.ru/index.php/publikacii/34-2012-02-19-14-29-51/606-2013-02-24-09-37-04>

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ УЧЕБНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ И КУЛЬТУРЕ -

<http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-sovremennyh-uchebnyh-internet-resursov-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-i-kulturny>

Компьютерная лингводидактика: от теории к практике. - [http://fkip.su/conf/?page\\_id=92](http://fkip.su/conf/?page_id=92)

Методические основы обучения фонетике ИЯ с помощью ИКТ -

<http://cyberleninka.ru/article/n/metodicheskie-osnovy-obucheniya-fonetike-angliyskogo-yazyka-s-pomoschyu-ikt>

Презентация: Компьютерная лингводидактика - <http://prezi.com/g-pbzkyruj1/presentation/>

Технологии Веб 2.0 в обучении ИЯ -

<http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-tehnologii-web-2-0-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-v-vuze>

Электронный учебник по работе с сервисом LearningApps -

<http://ru.calameo.com/read/00036098467d3cb9c4122>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Технологии визуализации информации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лекции проводятся в аудиториях, оборудованных электронными проекторами.

Практические занятия проводятся в классах с персональными компьютерами, объединенными в локальную вычислительную сеть и имеющими выход в корпоративную сеть и Интернет.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.01 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: татарский язык и литература, информационные технологии с углубленным изучением иностранного языка

Автор(ы):

Зарипова Р.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Лукоянова М.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.